

Second Conference on Machine Translation (WMT 2017)

Copenhagen, Denmark
7 – 8 September 2017

ISBN: 978-1-5108-4749-1

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2017) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2017)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Sense-Aware Statistical Machine Translation using Adaptive Context-Dependent Clustering</i> Xiao Pu, Nikolaos Pappas and Andrei Popescu-Belis	1
<i>Improving Word Sense Disambiguation in Neural Machine Translation with Sense Embeddings</i> Annette Rios Gonzales, Laura Mascarell and Rico Sennrich	11
<i>Word Representations in Factored Neural Machine Translation</i> Franck Burlot, Mercedes García-Martínez, Loïc Barrault, Fethi Bougares and François Yvon ...	20
<i>Modeling Target-Side Inflection in Neural Machine Translation</i> Aleš Tamchyna, Marion Weller-Di Marco and Alexander Fraser	32
<i>Evaluating the morphological competence of Machine Translation Systems</i> Franck Burlot and François Yvon	43
<i>Target-side Word Segmentation Strategies for Neural Machine Translation</i> Matthias Huck, Simon Riess and Alexander Fraser	56
<i>Predicting Target Language CCG Supertags Improves Neural Machine Translation</i> Maria Nadejde, Siva Reddy, Rico Sennrich, Tomasz Dwojak, Marcin Junczys-Dowmunt, Philipp Koehn and Alexandra Birch	68
<i>Exploiting Linguistic Resources for Neural Machine Translation Using Multi-task Learning</i> Jan Niehues and Eunah Cho	80
<i>Tree as a Pivot: Syntactic Matching Methods in Pivot Translation</i> Akiva Miura, Graham Neubig, Katsuhito Sudoh and Satoshi Nakamura	90
<i>Deep architectures for Neural Machine Translation</i> Antonio Valerio Miceli Barone, Jindřich Helcl, Rico Sennrich, Barry Haddow and Alexandra Birch	99
<i>Biasing Attention-Based Recurrent Neural Networks Using External Alignment Information</i> Tamer Alkhouli and Hermann Ney	108
<i>Effective Domain Mixing for Neural Machine Translation</i> Denny Britz, Quoc Le and Reid Pryzant	118
<i>Multi-Domain Neural Machine Translation through Unsupervised Adaptation</i> M. Amin Farajian, Marco Turchi, Matteo Negri and Marcello Federico	127
<i>Adapting Neural Machine Translation with Parallel Synthetic Data</i> Mara China-Rios, Álvaro Peris and Francisco Casacuberta	138
<i>Copied Monolingual Data Improves Low-Resource Neural Machine Translation</i> Anna Currey, Antonio Valerio Miceli Barone and Kenneth Heafield	148
<i>Guiding Neural Machine Translation Decoding with External Knowledge</i> Rajen Chatterjee, Matteo Negri, Marco Turchi, Marcello Federico, Lucia Specia and Frédéric Blain	157

<i>Findings of the 2017 Conference on Machine Translation (WMT17)</i>	
Ondřej Bojar, Rajen Chatterjee, Christian Federmann, Yvette Graham, Barry Haddow, Shujian Huang, Matthias Huck, Philipp Koehn, Qun Liu, Varvara Logacheva, Christof Monz, Matteo Negri, Matt Post, Raphael Rubino, Lucia Specia and Marco Turchi	169
<i>Findings of the Second Shared Task on Multimodal Machine Translation and Multilingual Image Description</i>	
Desmond Elliott, Stella Frank, Loïc Barrault, Fethi Bougares and Lucia Specia	215
<i>Findings of the WMT 2017 Biomedical Translation Shared Task</i>	
Antonio Jimeno Yepes, Aurelie Neveol, Mariana Neves, Karin Verspoor, Ondrej Bojar, Arthur Boyer, Cristian Grozea, Barry Haddow, Madeleine Kittner, Yvonne Lichtblau, Pavel Pecina, Roland Roller, Rudolf Rosa, Amy Siu, Philippe Thomas and Saskia Trescher	234
<i>CUNI submission in WMT17: Chimera goes neural</i>	
Roman Sudarikov, David Mareček, Tom Kocmi, Dusan Varis and Ondřej Bojar	248
<i>LIMSI@WMT' 17</i>	
Franck Burlot, Pooyan Safari, Matthieu Labeau, Alexandre Allauzen and François Yvon	257
<i>SYSTRAN Purely Neural MT Engines for WMT2017</i>	
Yongchao Deng, Jungi Kim, Guillaume Klein, Catherine KOBUS, Natalia Segal, Christophe Servan, Bo Wang, Dakun Zhang, Josep Crego and Jean Senellart	265
<i>FBK's Participation to the English-to-German News Translation Task of WMT 2017</i>	
Mattia Antonino Di Gangi, Nicola Bertoldi and Marcello Federico	271
<i>The JHU Machine Translation Systems for WMT 2017</i>	
Shuoyang Ding, Huda Khayrallah, Philipp Koehn, Matt Post, Gaurav Kumar and Kevin Duh . .	276
<i>The TALP-UPC Neural Machine Translation System for German/Finnish-English Using the Inverse Direction Model in Rescoring</i>	
Carlos Escolano, Marta R. Costa-jussà and José A. R. Fonollosa	283
<i>LIUM Machine Translation Systems for WMT17 News Translation Task</i>	
Mercedes García-Martínez, Ozan Caglayan, Walid Aransa, Adrien Bardet, Fethi Bougares and Loïc Barrault	288
<i>Extending hybrid word-character neural machine translation with multi-task learning of morphological analysis</i>	
Stig-Arne Grönroos, Sami Virpioja and Mikko Kurimo	296
<i>The AFRL-MITLL WMT17 Systems: Old, New, Borrowed, BLEU</i>	
Jeremy Gwinnup, Timothy Anderson, Grant Erdmann, Katherine Young, Michael Kazi, Elizabeth Salesky, Brian Thompson and Jonathan Taylor	303
<i>University of Rochester WMT 2017 NMT System Submission</i>	
Chester Holtz, Chuyang Ke and Daniel Gildea	310
<i>LMU Munich's Neural Machine Translation Systems for News Articles and Health Information Texts</i>	
Matthias Huck, Fabienne Braune and Alexander Fraser	315
<i>Rule-based Machine translation from English to Finnish</i>	
Arvi Hurskainen and Jörg Tiedemann	323

<i>NRC Machine Translation System for WMT 2017</i>	
Chi-kiu Lo, Boxing Chen, Colin Cherry, George Foster, Samuel Larkin, Darlene Stewart and Roland Kuhn	330
<i>The Helsinki Neural Machine Translation System</i>	
Robert Östling, Yves Scherrer, Jörg Tiedemann, Gongbo Tang and Tommi Nieminen	338
<i>The QT21 Combined Machine Translation System for English to Latvian</i>	
Jan-Thorsten Peter, Hermann Ney, Ondřej Bojar, Ngoc-Quan Pham, Jan Niehues, Alex Waibel, Franck Burlot, François Yvon, Mārcis Pinnis, Valters Sics, Joost Bastings, Miguel Rios, Wilker Aziz, Philip Williams, Frédéric Blain and Lucia Specia	348
<i>The RWTH Aachen University English-German and German-English Machine Translation System for WMT 2017</i>	
Jan-Thorsten Peter, Andreas Guta, Tamer Alkhouli, Parnia Bahar, Jan Rosendahl, Nick Rossenbach, Miguel Graça and Hermann Ney	358
<i>The Karlsruhe Institute of Technology Systems for the News Translation Task in WMT 2017</i>	
Ngoc-Quan Pham, Jan Niehues, Thanh-Le Ha, Eunah Cho, Matthias Sperber and Alexander Waibel	366
<i>Tilde’s Machine Translation Systems for WMT 2017</i>	
Mārcis Pinnis, Rihards Krišlauks, Toms Miks, Daiga Deksnē and Valters Šics	374
<i>C-3MA: Tartu-Riga-Zurich Translation Systems for WMT17</i>	
Matīss Rikters, Chantal Amrhein, Maksym Del and Mark Fishel	382
<i>The University of Edinburgh’s Neural MT Systems for WMT17</i>	
Rico Sennrich, Alexandra Birch, Anna Currey, Ulrich Germann, Barry Haddow, Kenneth Heafield, Antonio Valerio Miceli Barone and Philip Williams	389
<i>XMU Neural Machine Translation Systems for WMT 17</i>	
Zhixing Tan, Boli Wang, Jinming Hu, Yidong Chen and xiaodong shi	400
<i>The JAIST Machine Translation Systems for WMT 17</i>	
Long Trieu, Trung-Tin Pham and Le-Minh Nguyen	405
<i>Sogou Neural Machine Translation Systems for WMT17</i>	
Yuguang Wang, Shanbo Cheng, Liyang Jiang, Jiajun Yang, Wei Chen, Muze Li, Lin Shi, Yanfeng Wang and Hongtao Yang	410
<i>PJIT’s systems for WMT 2017 Conference</i>	
Krzysztof Wolk and Krzysztof Marasek	416
<i>Hunter MT: A Course for Young Researchers in WMT17</i>	
Jia Xu, Yi Zong Kuang, Shondell Baijoo, Jacob Hyun Lee, Uman Shahzad, Mir Ahmed, Meredith Lancaster and Chris Carlan	422
<i>CASICT-DCU Neural Machine Translation Systems for WMT17</i>	
Jinchao Zhang, Peerachet Porkaew, Jiawei Hu, Qiuye Zhao and Qun Liu	428
<i>LIUM-CVC Submissions for WMT17 Multimodal Translation Task</i>	
Ozan Caglayan, Walid Aransa, Adrien Bardet, Mercedes García-Martínez, Fethi Bougares, Loïc Barrault, Marc Masana, Luis Herranz and Joost van de Weijer	432

<i>DCU System Report on the WMT 2017 Multi-modal Machine Translation Task</i>	
Iacer Calixto, Koel Dutta Chowdhury and Qun Liu	440
<i>The AFRL-OSU WMT17 Multimodal Translation System: An Image Processing Approach</i>	
John Duseelis, Michael Hutt, Jeremy Gwinnup, James Davis and Joshua Sandvick	445
<i>CUNI System for the WMT17 Multimodal Translation Task</i>	
Jindřich Helcl and Jindřich Libovický	450
<i>Generating Image Descriptions using Multilingual Data</i>	
Alan Jaffe	458
<i>OSU Multimodal Machine Translation System Report</i>	
Mingbo Ma, Dapeng Li, Kai Zhao and Liang Huang	465
<i>Sheffield MultiMT: Using Object Posterior Predictions for Multimodal Machine Translation</i>	
Pranava Swaroop Madhyastha, Josiah Wang and Lucia Specia	470
<i>NICT-NAIST System for WMT17 Multimodal Translation Task</i>	
Jingyi Zhang, Masao Utiyama, Eiichiro Sumita, Graham Neubig and Satoshi Nakamura	477
<i>Automatic Threshold Detection for Data Selection in Machine Translation</i>	
Mirela-Stefania Duma and Wolfgang Menzel	483
<i>Results of the WMT17 Metrics Shared Task</i>	
Ondřej Bojar, Yvette Graham and Amir Kamran	489
<i>A Shared Task on Bandit Learning for Machine Translation</i>	
Artem Sokolov, Julia Kreutzer, Kellen Sunderland, Pavel Danchenko, Witold Szymaniak, Hagen Fürstenau and Stefan Riezler	514
<i>Results of the WMT17 Neural MT Training Task</i>	
Ondřej Bojar, Jindřich Helcl, Tom Kocmi, Jindřich Libovický and Tomáš Musil	525
<i>Sentence-level quality estimation by predicting HTER as a multi-component metric</i>	
Eleftherios Avramidis	534
<i>Predicting Translation Performance with Referential Translation Machines</i>	
Ergun Biçici	540
<i>Bilexical Embeddings for Quality Estimation</i>	
Frédéric Blain, Carolina Scarton and Lucia Specia	545
<i>Improving Machine Translation Quality Estimation with Neural Network Features</i>	
Zhiming Chen, Yiming Tan, Chenlin Zhang, Qingyu Xiang, Lilin Zhang, Maoxi Li and Mingwen WANG	551
<i>UHH Submission to the WMT17 Quality Estimation Shared Task</i>	
Melania Duma and Wolfgang Menzel	556
<i>Predictor-Estimator using Multilevel Task Learning with Stack Propagation for Neural Quality Estimation</i>	
Hyun Kim, Jong-Hyeok Lee and Seung-Hoon Na	562
<i>Unbabel's Participation in the WMT17 Translation Quality Estimation Shared Task</i>	
André F. T. Martins, Fabio Kepler and Jose Monteiro	569

<i>Feature-Enriched Character-Level Convolutions for Text Regression</i> Gustavo Paetzold and Lucia Specia	575
<i>UHH Submission to the WMT17 Metrics Shared Task</i> Melania Duma and Wolfgang Menzel	582
<i>MEANT 2.0: Accurate semantic MT evaluation for any output language</i> Chi-kiu Lo	589
<i>Blend: a Novel Combined MT Metric Based on Direct Assessment — CASICT-DCU submission to WMT17 Metrics Task</i> Qingsong Ma, Yvette Graham, Shugen Wang and Qun Liu	598
<i>CUNI Experiments for WMT17 Metrics Task</i> David Mareček, Ondřej Bojar, Ondřej Hübsch, Rudolf Rosa and Dusan Varis	604
<i>chrF++: words helping character n-grams</i> Maja Popović	612
<i>bleu2vec: the Painfully Familiar Metric on Continuous Vector Space Steroids</i> Andre Tättar and Mark Fishel	619
<i>LIG-CRIStAL Submission for the WMT 2017 Automatic Post-Editing Task</i> Alexandre Berard, Laurent Besacier and Olivier Pietquin	623
<i>Multi-source Neural Automatic Post-Editing: FBK’s participation in the WMT 2017 APE shared task</i> Rajen Chatterjee, M. Amin Farajian, Matteo Negri, Marco Turchi, Ankit Srivastava and Santanu Pal	630
<i>The AMU-UEdin Submission to the WMT 2017 Shared Task on Automatic Post-Editing</i> Marcin Junczys-Dowmunt and Marcin Junczys-Dowmunt	639
<i>Ensembling Factored Neural Machine Translation Models for Automatic Post-Editing and Quality Estimation</i> Chris Hokamp	647
<i>Neural Post-Editing Based on Quality Estimation</i> Yiming Tan, Zhiming Chen, Liu Huang, Lilin Zhang, Maoxi Li and Mingwen Wang	655
<i>CUNI System for WMT17 Automatic Post-Editing Task</i> Dusan Varis and Ondřej Bojar	661
<i>The UMD Neural Machine Translation Systems at WMT17 Bandit Learning Task</i> Amr Sharaf, Shi Feng, Khanh Nguyen, Kianté Brantley and Hal Daumé III	667
<i>LIMSI Submission for WMT’17 Shared Task on Bandit Learning</i> Guillaume Wisniewski	674
<i>Variable Mini-Batch Sizing and Pre-Trained Embeddings</i> Mostafa Abdou, Vladan Gloncak and Ondřej Bojar	680
<i>The AFRL WMT17 Neural Machine Translation Training Task Submission</i> Jeremy Gwinnup, Grant Erdmann and Katherine Young	687